J.C. Hero Of Grey Cup. . .

Terry Hatanaka Cheered By J.C. Football Fans

By VIC OGURA

Fantastic, great, tremendous, banzai! ! !

Tears ran down my cheeks as I watched the Grey Cup in my den with the family. The Montreal Allouettes had already lost in the play-offs, so I thought I could watch the game in complete relaxation.

Then, son-of-a-gun, along comes Hatanaka. Who? Hatanaka! That's right, not Greene, Gabriel, or Clements, but this virtually unknown Japanese-Canadian, Hatanaka, this diminutive dynamo in a giant's game who electrified the Toronto stadium with a scintillating record return of a kick-off that set the pace for one of the most memorable Grey Cup games.

Shakespeare said "Let me be the fool." I plead with the Hatanaka family, "Let me be the leech, the parasite, the scavenger." I feel so great for Bill and the Hatanaka family, that upon arriving at work this morning I had to collar every associate with the exclamatory remark, "Do you know, this guy Hatanaka is a Japanese-Canadian!"

I enclose a headline article by Tim Burke of the Montreal Gazette, where he features Hatanaka's exploit along with a photo reflecting Bill's ecstasy.

Congratulations Bill and the Hatanaka clan, and thank you for one of my most enjoyable moments in sports.

* * *

Hatanaka's 79 Yard Punt Return

By TOM BURKE

TORONTO. — If the Rough Riders and Roughriders were to live a thousand years, let it be said of them their finest three hours were spent here on a Sunday afternoon, Nov. 28, 1976. (Ottawa 23, Saskatchewan 20).

Let's begin with Ottawa's wee Bill Hatanaka, a name hardly known outside of his own home which happens to be in Toronto, but now indelibly imprinted on the Canadian imagination thanks to his epic 79-yard punt return in the first quarter.

It really wasn't Hatanaka's punt to receive but for reasons only known to himself, Art Green, his celebrated running mate, let the ball bounce and it veered towards Bill.

"I said to myself, "Well, at least I'm going to get 10 yards out of this one because they're all going to be caught inside the five-yard limit. My father, though, had been telling me all week that I was sure to break one in this game.

"So I made a pretty good move on one guy (Ted Provost) right at the beginning and once I got by the first wave I started thinking maybe this is it. About halfway down the field I saw kicker (Bob Macoritti) and he had a perfect angle on me. But I still thought I had a chance because I knew that most kickers aren't all that hot at tackling."

Bill's father, Terry, his mother, Tak, and brother Russell, 17, and sister Susan, 14, were sitting directly in front of the action when their pride and joy made one of the greatest moves I have ever seen and left Macoritti twisted into a pretzel along the sidelines.

"From then on it was simply running," he said, then halted and checked his signals. "No, it was a little different than that. Usually at this stage of a run, I start feeling tired. So I kept telling myself, "Keep your stride, keep your stride, one, two, three, four, one, two, three, four. Yeah I was counting and breathing deeply. Like a long distance runner.

The whole family was waiting outside the deliriously happy Ottawa dressing room after and when Terry Hatanaka came through the door to shake hands with his son, there were tears in his eyes.

"There has never been anything like this," said the little Japanese-Canadian. "Never. I've been a frustrated athlete all my life and here is this kid of mine fulfilling everything I ever dreamed of being. Fantastic, just fantastic."

U.S. Nisei Is First Police Lieutenant

LOS ANGELES. — Sgt. Jimmy T. Sakoda, 41, became the first Japanese American police lieutenant recently. On the force for 19 years, he was president of his class at Police Academy when he graduated in 1959 and finished among the upper 10 per cent.

Ex-P.M. Tanaka's Trial On Jan. 27th

TOKYO. Kakuei Tanaka, former prime minister charged with receiving $1.6 million in bribes from Lockheed Aircraft Corp. and violating the foreign exchange and trade control law, will go on trial Jan. 27, the Tokyo district court announced Nov. 26.

If found guilty, he could face several year's confinement. Free on bail, Tanaka is campaigning for re-election to the Diet in the Dec. 5 election in his Niigata district. Political observers also feel he can be elected despite criticisms. Tanaka has denied involvement and expects to be elected.

Also slated to be on trial with with Tanaka will be his secretary, Toshio Enomoto and three former Marubeni Corp. executives, Hiro Hiyama, Toshiharu Okubo and Hiroshi Itoh.

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 40 — 94 FRIDAY, DECEMBER 10, 1976 TORONTO, ONTARIO

Ottawa's Tulip Festival To Coincide With Start Of J.C. Centennial Events

By TOYO TAKATA

OTTAWA — The capital city's colorful annual pageant, the famed Tulip Festival, will coincide with the commencement of the Japanese Canadian Centennial celebrations here in 1977.

The National Museum of Man has expressed a desire to participate in the Centennial and will make their facilities available to the Japanese Canadian community. The National JC photo exhibit will be inaugurated at the Museum with appropriate ceremony receiving national television coverage.

The professional staff of the Museum will assist in assembling the exhibits and in French translation. They will provide display rooms and the auditorium for film presentations; the bookstore will sell Centennial material and publications; and Japanese music will be piped in to provide atmosphere.

Works of Japanese art from their own resources will supplement the entire exhibit. These arrangements are to be undertaken by the Museums.

The Exhibit is expected to remain until June 30.

To execute this and other Centennial events, the recently formed Ottawa Japanese Community Association has organized a JC Centennial Committee headed by Tad Ogura. Called the Japanese Canadian Centennial Society (Ottawa), it has tentatively planned other activities for the Centennial.

These include a Dinner-Dance, a Judo Tournament, a National Odori Concert and a Picnic. Further announcements will be forthcoming from the Centennial Committee of Ottawa as these events take shape.

The Ottawa Japanese Community Association formed in Oct. 1976, has an executive committee consisting of 15 members. Their officers are: Tony Tateishi, pres. Kunio Shimizu, vice-president; Mrs. Jane Shimokura, secretary; Mrs. June Takahashi, treasurer; Tad Ogura, Centennial chairman.

Jpn. Fisherman Catch Russian Sub.

WAKKANAI. — A 349-ton fishing boat reported that it abandoned its dragnet after it caught a submerged Soviet nuclear submarine that pulled the boat backward at high speed for about five minutes.

"I thought we had netted a huge whale," said said Capt. Hikohito Katsumata of the Daito Maru No. 55.

He said the incident occurred on Oct. 8 while he and his 26 crewmen were fishing in the Sea of Okhotsk about 160 miles off the west coast of Soviet Kamchatka.

"A black object surfaced nearby and to our astonishment it was a sub," said the captain.

The net apparently snagged the sub's conning tower, he said. Then a Russian officer appeared on the deck of the sub and ordered the fishermen to cut off the net, he continued.

Eiki Sato, one of the Daito Maru's deckhands, said he got his camera out and began snapping pictures of the submarine. The Russian officer yelled at him to stop, "but I managed to take more pictures by going into the cabin and taking the shots from a porthole," Sato said.

Japanese naval specialists who examined the photos said the sub was one of the latest model Soviet nuclear craft called "Type C" by the North Atlantic Treaty Organization.

They said it is armed with eight nuclear missile launchers and eight torpedo tubes, and has a displacement of 5000 tons and a crew of 100.

Hayakawa Says Lot To Learn

By DOUG WILLIS

SAN FRANCISCO. — S.I. Hayakawa says he has a lot to learn as a freshman U.S. senator, and that his top priority will be to increase tax inventives for small business.

Hayakawa, who beat registration odds and incumbent John Tunney in his first venture into politics, said in an interview with The Associated Press that running for office "is a combination of being an evangelist and a stand-up comedian."

The former San Francisco State Univ. president said he sees his new job as being a "fact gatherer, scholar and judge" as senator, and that if sessions are dull, he will take a nap in his office, not on the Senate floor.

He also said he sometimes gave flippant answers to questions on the campaign because there was

(Cont. on P. 2)

Nations Send Emperor Messages

TOKYO. — The Imperial Household Agency announced it had received messages of congratulations on the 50th anniversary of Emperor Hirohito's accession to the throne.

The agency said letters and telegrams of felicitations had been sent by the sovereigns and countries, including the U.S. and Canada.

Hayakawa

(cont. from page 1.)

no time for serious, complex answers, but that even flippant answers gave an adequate idea of his attitudes.

In a question-and-answer session, Calif.'s 70-year old senator-elect said he will be Republican partisan when necessary, but that he thinks most issues before Congress are non-partisan.

Q. Did you always wear tamo' shanter, or did you adopt that as a symbol after that day you wore it pulling the wires out of the sound truck in 1968?

A. I wore one for many, many years. It came out of my Canadian background. I always wore it for fishing and sports car riding, and other slightly challenging occasions. I thought the moment I had to reopen San Francisco State was a challenging enough occasion, so I wore it then. And it became a symbol as a result of your profession (the news media). I've had my picture taken with it so many times that it's been a symbol ever since.

Q. You won by a very narrow margin. Your philosophy was criticized as "simplistic and obsolete" by the state's large newspaper. What kind of a mandate do you have? Can you broaden your base?

A. I don't know that I really need to do anything more than push the same things I've been pushing.

I'm very, very much in favor of tax incentives for small business. That's one of the first things I want to look into. I would like to raise the limits for allowable earnings for people on Social Security. . . and to enable academically unmotivated teenagers to go to work, because the minimum wage of $2.50 is far too much for a 16-year old with no previous work experience and no skills. These are things I promised in the campaign, and I'm going to stick to them.

Q. You will be a newcomer from the minority party. How do you plan to achieve these goals in Washington.

A. I certainly have a lot to learn about how to operate in Washington. What would you do? Certainly you make alliances with other senators and congressmen, find other people who agree with you, because it's never a one-man project.

Only some issues are partisan. A large number of issues are non-partisan. I can be a partisan on partisan issues, but I can join with Democrats on issues that are non-partisan or can be presented in a non-partisan way.

Q. With all of your efforts devoted to months to the campaign, when you found you had actually won, did you have the feeling of "What now?"

A. No. I felt, that part of it is over, now on to the next step. I never really had much doubt about winning. It didn't come as a big surprise.

Q. As a semanticist, how did you view your campaign against Sen. Tunney? Did you and Tunney really talk about the issues, or were the important issues lost in the campaign?

A. I thought we had some quite serious differences of opinion. Those differences were made quite clear in the debates and also in his speeches and my speeches. I think it all served a very useful purpose.

Q. There have been accounts that during your days at San Francisco State you napped a fair amount during faculty meetings. Do you nap as a matter of course? Do you plan to nap during the working day back in the Senate to keep up your energy level?

A. have no idea. I don't nap as much as used to. My whole energy level is higher now because I'm much more careful of my diet than I used to be.

And as I've said before, so many professors took 25 minutes to present a two-minute idea. You may find that in Congress, but I didn't find it in the campaigns. And if you find it in Congress, you can go back to your office and sleep instead of sleeping publicly.

Q. As a candidate, you were a critic running against something. Now your job will be to perform. Have you thought about whether that will be a harder job than campaigning?

A. I've thought about it a lot. The job of running for office is a combination of being an evangelist and a stand-up comedian. The job of being a legislator is being to a considerable degree a fact gatherer, scholar and judge. They are two different jobs. I've prepared for both.

I've been for 30 years or more on the lecture circuit, so I know how to hold and entertain audiences. I also am a scohalr. So if it is necessary to research a subject, I know how to do it sufficiently and rapidly.

Q. During the campaign you sometimes gave flip answers to serious questions. Isn't a flip answer a way of getting around tough questions?

A. Sometimes it is. But so many of those flip answers were given in the midst of a question period in which they might want 15 questions answered in 20 minutes. Therefore, you could give oversimplified answers that would be just as misleading as a wisecrack. So some of those flip answers were, in effect evasions, but at least it kept the audience entertained.

Take a matter like school busing. Just to give an oversimplified answer takes four minutes at the very minimum. I said, we could save started by busing the PTAs. And that reveals an attitude, and that's enough for many purposes. It says I don't fully approve of crosstown busing. It isn't simply a wisecrack, it says parents have to be prepared for it was well as the children.

The New Canadian

Established in 1938
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation.
Second Class mail No. 00866

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$14.00 for one year,
$8.00 for Six Months

Published on every Tuesdays and Fridays

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

OPERATORS experienced on leather coats, excellent wages, steady employment. Apply in person, Pacific Garment Co., 366 Adelaide St. W. Toronto.

For Best Results Use New Canadian Ads

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1960

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

D.A. Kutsukake
B.A. Sc., D.C.
DOCTOR OF CHIROPRACTIC
ST. CLAIR CHIROPRACTIC CLINIC
1029A St. CLAIR AVE., W.
(½ block west of Oakwood)
Toronto 653-4273

Will it keep beating?

It depends on YOU
Be a RED CROSS Blood Donor

KISARAGI'S ANNUAL NEW YEAR'S DANCE
PLACE: JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
DATE: SATURDAY, JANUARY 8, 1977
TIME. 8 p.m. to 1 a.m.
BAND: GUS ARMITAGE (5 PIECE BAND)
DOR PRIZES, BAR FACILITIES, $5.00 PER PERSON

ALL-WAY ROOFING LIMITED.
C.R.C.A. — MEMBER — O.R.C.A.
FLAT ROOFING
SHINGLING
ALCAN ALUMINUM
SHEET METAL WORK
EAVESTROUGHING
STELCO STEEL
SIDING DEALER
421-3374 — TORONTO — 291-7554
METRO LIC. B-124 NISEI OWNED.
"COVERING ONTARIO"

76' TOUR TO JAPAN

Departure	Return	Departure	Return
Dec. 11	Jan. 14	Dec. 18	Jan. 17

It is not too early to plan your Summer and Winter Vacation. To avoid disappointment, please contact us for reservations for: Hawaii, Nassau, Bahamas, Mexico and other points of interest.

Las Vegas Tour Nov. 15 — One week at a bargain price
Toronto — Vancouver return fare: $249.00
South America Tour
Christmas flight to Europe

K. Iwata Travel Service
VANCOUVER
254-5101
1115 EAST HASTINGS
TORONTO
162 SPADINA AVE
869-1291

KOIZUMI KM-3550
AUTOMATIC MASSAGE CHAIR

FEATURING:
- SLOW ROTATING GRIPPING ACTION
- FULLY AUTOMATIC
- CAN MASSAGE FROM NECK TO LEGS
- VERY QUIET OPERATION

Nican Trading Co. Ltd.
1010 MAINLAND St. VANCOUVER, B.C. (Phone) 604-688-9857
(or) 3240 LENWORTH DR. Mississauga, Ont.
(phone) 416-625-3890

マサ・クラフト
MASA – CRAFTS
CHRISTMAS SALE
1960 Gerrard St. E.
At Woodbine, Toron'o
TEL. 698-4131

Personal Notes Across Canada

Obituaries

KURITA

TORONTO. — Mrs. Hatsu Kurita passed away in Toronto, on Sunday, November 28, 1976 at the age of 82 years. Hatsu, beloved wife of the late Matsuji Kurita. Loving mother of Yoshi (Mrs. H. Nagai), Kathleen (Mrs. R. Sakaguchi), Lily (Mrs. C. Oda), Roy, Peter and the late Akiko Kurita. Also survived by ten grandchildren.

Jerrett "Willowdale" Chapel. Funeral service Centennial United Church. Intetment York Cemetery.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere gratitude to our many friends and relatives for their words and acts of kindness, expressions of sympathy, floral tributes, telegrams and koden in the recent loss of our dear husband, father and grandchildren.

Mrs. Yaeko Teshima
George & Rosa Teshima
Frank & Irene Teshima.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere gratitude to our many friends and relatives for their words and acts of kindness, expressions of sympathy, floral tributes, telegrams and koden in the recent loss of our dear mother and grandmother, Hatsu Kurita.

Mr. & Mrs. Harry Nagai,
Mr. & Mrs. Ray Sakaguchi,
Mr. & Mrs. Chuck Oda,
Mr. & Mrs. Roy Kurita,
Mr. & Mrs. Peter Kurita,
& grandchildren.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere gratitude to our many friends and relatives for their words and acts of kindness, expressions of sympathy, floral tributes, telegrams and koden in the recent loss of our dear husband, father, Masao Ayukawa.

Mrs. Fumi Ayukawa,
Mitsunori & Kyoko,
Masato & Aiko
Saburo, Shiro & Itsuro
Yoshio & Hiromi Takasaki
Tom & Etsuko Trickett

SAY IT
WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO.
TEL. 425-2122
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki

Buy and Sell Your Home
Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2002 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-6194

ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 2305
2 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONT.
BUS. 961-7715
RES. 429-6206

Enjoy Authentic Japanese
New Years In Canada
THE PRINCE HOTEL TORONTO
PRESENTS
SPECIAL 1976 YEAR END
AND
NEW YEAR'S EVENTS
DEC. 31st, NEW YEAR'S EVE PACKAGE $149.00
FOR A COUPLE, INCLUDE NEW YEAR'S EVE PARTY
At Prince Ball Room with two nights accommodation
and four breakfast and tax
DEC. 31. OSECHI RYORI TAKEOUT
(Friday) $25.00 (3 persons) $35.00 (5 persons)
Reservation at Katsura Restaurant by Dec. 27,
Pick-up date Dec. 31, 76 2 to 5 p.m. at Katsura
JAN. 2, 77 JAPANESE NEW YEARS CHIDREN FESTIVAL
10 a.m. to 4:30 p.m. Admission fee: Adults $1.50
Children 75 ¢ (3-14) years of age
Includes: Traditional Japanese Dance, Martial Arts,
Tea Ceremony, Hanetsuki Mochitsuki, and so much more.
Door Prize: CANADIAN HONDA MOTORS
30 Kick'n Go and so much more
Variety of Japanese Canadian Food Stand at minimal charge
For your reservation & information Please call
444-2511 Ext. 113—116 SASAKI OR SENDA
Tickets are available at Furuya Trading and
Japanese Language School

Greetings Omitted Due Bereavement

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT
Mrs. Kiyoko Kawaguchi,
2287 Gerrard Street East,
Toronto, Ont.
Mrs & Mrs. Kameo Kawaguchi,
273 Glevemount Ave.,
Toronto, Ont.

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. Jim Moiita
And Family
1357 Saginaw Cres.,
Mississauga, Ont.

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT
Mrs. O. Uno,
Mr. & Mrs. Yuki Uno,
Mr. & Mrs. Douglas Funamoto,
Montreal, Que.

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT
Shoichi & Tsuruye Fujiwara
31 Condor Avenue,
Toronto, Ont.

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT
Mr. Sanpei Sugiura
Mrs. Tsune Sugiura
And Family
11934 43rd Street
Edmonton, Alt. T5W 2P6

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. Max Schank,
Margaret Kobayashi,
435-4th Line
Oakville, Ont. L6L 5A5

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT
Mr. & Mrs. Yoshitada Mitsui,
Mr. & Mrs. Maso Mitsui,
6368 Grant Street,
Burnaby, B.C.

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT
Mr. Goichiro Yonemoto,
Shizue Yonemoto,
384 Broadway Street,
Steveston, B.C. V7E 2Y2

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT
Harry & Hatsuye Kumano
and family
Mr. & Mrs. Shigeo Kawaguchi
and family
Mrs. Kikuno Ikeno
and family

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT
Mrs. Yaeko Teshima
7 Mount Royal Ave.,
Toronto, Ont. M6H 2S2
Mr. & Mrs. George Teshima
and family
232 Edenbridge Dr.
Islington, Ont. M9A 3H2
Mr. & Mrs. Frank Teshima
and family
42 Southampton Dr.
Scarborough, Ont. M1K 4V7

Dates & Doings

No School Tuition For Over 60 Group

SCARBORO. — The Scarboro Health Department announces the following schedule for the Swine Flu Immunization Programme in the Rotunda of the Scarborough Civic Centre.

Saturday, December 11th 10:00 a.m. — 3:00 p.m.
Monday, December 13th 2:00 p.m. — 9 p.m.
Wednesday, December 15th 2:00 p.m. — 9:00 p.m.
Thursday, December 16th 2:00 p.m. — 9:00 p.m.

The Swine Flu and A-Victoria Flu Vaccine will be available to those over 65 years of age, as well as those chronically ill and over the age of 20.

The Swine Flu Vaccine alone, will be available to those between the ages of 20 and 64.

Those who WILL NOT BE VACCINATED include:

Those allergic to eggs.
Those who are pregnant.
Those who have been inoculated for other diseases within the past 2 weeks.
Those under 20 years of age.
Those suffering acute respiratory infection or other active infections.

Persons coming for immunization are advised to dress so that they can bare their upper arm with ease.

For further information, call Mrs. Christian at 438-7427.

• • •

Swine Flu Shots At Scarboro Centre

TORONTO. — People 60-years of age or over will pay no tuition fees for Toronto Board of Education evening classes next year. The Toronto Board of Education is the first board in the Metro area to offer free night school to students aged 60 to 65. Courses offered by other Metro boards are free to those 65 years of age and over.

The new policy, passed at a November 25 meeting of the Board, applies to new registration only. No refunds will be made to students who are continuing courses they began in September. For some courses starting in January there may be a small fee for materials. A brochure listing over 250 courses beginning in January will be given to each night school student and will be sent to anyone who calls 362-4931, ext. 302 or 303. Registration will be during the week of January 10 at the school where the course is offered. — Board of Education, Toronto.

• • •

Critical Decisions On Elderly Care

By MIN OTA

TORONTO. — At the next meeting of the J.C.C.A. Committee for Elderly Care, some difficult decisions on very important issues will have to be made.

It is an acknowledged fact that immediate aid is required for a segment of our community. However, uppermost in the Committee members' minds will be the welfare of the Japanese community in Ontario for generations to come.

Some questions to be discussed:

With 85% of the Japanese population in Ontario centred around Metro Toronto, can the Committee endorse the immediate request upon the community for contributions to expand the facilities of an existing Old Age Home in Beamsville, Ontario?

If feasibility studies indicate that, with the participation and the facilities of other Japanese organizations, a centre for Elderly Care in Metro Toronto within 5 years was possible, would the community be prepared to give financial support at that time?

As most residents are aware, most pensions are insufficient to cover the operating charges of Elderly Care. Government or other welfare organizations do subsidize the difference and in this instance would the Japanese community be prepared to give its support.

Although many citizens feel that "Nursing Care" is most urgently needed phase of Elderly Care, opinions have been expressed in some quarters that this service would be an impossibility in Metro Toronto for Japanese only.

These are but a few of the heart tugging decisions the Committee must decide upon, and it would be in the very best interest of each member of our community to personally voice his opinion.

Location: The Japanese Canadian Cultural Centre, Don Mills.
Date: December 13th, at 8:00 p.m.

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS AT JOY LOY
PARKING LOT. (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

Also Fought By Her Grandmother

Jpnz. Woman Attorney Fights Sex Bias

By MARIANNA OHE

TOKYO. — Mariko Awaya's grandfather was a wealthy bureaucrat with a number one wife, a number two wife and a number three wife.

Mariko decided she would never subject herself to the agony suffered by her grandmother by becoming economically dependent on a man.

At 28, she is a lawyer, and a humanist battling against rampant discrimination in her field — in short, one of Japan's new professional women.

Although the image of the one-dimensional career woman faded long ago in the United States, it is only recently that Japanese professional women have begun to find their own identity.

Miss Awaya and a small group of lawyers and feminists are currently pressing for the dismissal of a law school dean for his statement that women lawyers should get out of the legal profession and stay home.

Like most of the new variety of professional women, she doesn't think of herself as separate from and superior to nonworking women.

"Establishment of women's rights and sexual equality will come when all women join together," she said.

"Many women lawyers feel that nonworking women are forced to be in miserable circumstances due to their own lack of effort. But I don't think this. I think women are discouraged by society before they begin. They can't make an effort even if they want to."

The events leading to Miss Awaya's current campaign demonstrate the strong pressure on female professional developed in Japan.

She and her group took action after Yoshinori Kawasaki, dean of Tokyo's Legal Training Cent., told students in a recent commencement address: "In the legal world, where men put their lives on the line, how can one allow the advancement of women?"

Teachers at the prestigious law school, which all Japanese lawyers must attend for additional training after passing their bar exams, reportedly also made such remarks to women students as "Don't you think your parents are disappointed with you because you are becoming a lawyer?"

About 100 women lawyers petitioned a parliamentary committee to investigate the matter. Miss Awaya's group is preparing to petition another parliamentary committee in early October to dismiss the dean and professors, all of them Tokyo District Court judges.

"We're not ure if we'll succeed in having the judges dismissed," she said, "but our purpose is to generate discussion, bring the issue into the public arena and, finally, bring about change."

Judging from reports filed with the investigating committee by four professors-judges, change is sot imminent.

"I don't like girls to study because girls who like to study are not charming. That is my personal opinion," wrote Judge Shigeru Yamamoto in his report.

"I think it is better for women to become housewives and mothers than to become businesswomen, because to marry and have children is a very valuable task. I recommended that women not be lawyers. It is the traditional Japanese system," wrote Judge Yoshihisa Nakayama to the parliamentary committee.

"If a women requires maternity leave, her male colleagues have to work harder, so men judges don't welcome women lawyers as judges. If women have the will to achieve difficult tasks, they should study harder, and have more ability than men," wrote Judge Tadao Oishi.

About 25,000 male and female candidates each year take the excruciating bar exams but only 600 pass. Miss Awaya passed.

She works in a two-person private office as an assistant attorney dealing mainly with drug industry and working women's cases.

"Often when a client comes to our offices and I take the case, he protests to my boss: She's a woman. My case is very difficult," said Miss Awaya.

"I think my mother influenced me most to learn a profession. She told me than the only way to avoid the kind of suffering my grandmother had to bear is to have my own income. My grandfather had a miserable time, but she couldn't escape," she said.

OSCAR'S
Ski And Sports
SKIS
1201 Bloor Street West
Toronto, Ont.
532-4267

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
350 Church St.
Phone 821-1303
Queen Street Restaurant closed but will be opened at University and Richmond St. In near future

INSURANCE
Gertrude Urabe
181 Eglinton Ave. East
Suite 201
Toronto, Ont. M4P 1J9
Phone 486-5087
Home 449-9293

Nikko
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 368-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

In Toronto's West End
SHITO
Karate Dojo
76 Six Point Rd.
Off Islington Ave.
South of Bloor
PHONE 233-3478

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
523 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

JNT Auto Service
940 MT. PLEASANT ROAD,
TORONTO, ONT. M4P 2L6
2 BLOCKS NORTH OF EGLINTON
TEL. 488-1213
OPERATED BY NAMIKI & TANOUYE

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V. AND Stereo Components
1655 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBOROUGH, ONT.
PHONE 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
3601 LAWRENCE AVE. E.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

FURUYA
468 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.
FURUYA TRADING STORE 366-5451
Furuya in December is something new and different.
* Chinawares with 1977 designs,
* Nori Gift Pack. A rare Gift Pack.
* Special frozen food from Japan. Edamame, Hiraki-aji, Gyoza, Shumai and many more but limited supply.
* 1977. New Crop Rice: Kokuho, Matsu and Botan Rice.
TRAVEL SERVICE
363-0655
YES: You Can Book Tours by Suntours, Skylark, Adventure Fiesta, Elkin and Wardair At Furuya. Book now to beat the cold.
Going to Vancouver? Remember you can add Mexico and LA stops for only $21.00 more.
Our next big group to Japan leaves April 24. It is fun to travel with your friends and it is much cheaper too.

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251
GROUP DEPARTURE TO JAPAN

DEPARTURES	RETURNS
DEC. 19	JAN. 2
DEC. 23	JAN. 10
January 14	February 4
January 29	February 28
February 4	February 25
February 19	March 21
March 5	April 4
March 25	April 15

For Information concerning all your Travel needs, Please contact us.
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Hey!

We WANT articles For Xmas Issue!

NOW! THIS WEEK!

The Japanese Canadian Centennial Could Be The Theme
Send all manuscripts now to:

"HOLIDAY" Editor, The New Canadian,
479 Queen St. West, Toronto 2-B, Ontario

We have zip-all in stock. Only requisite is that you don't take 20 years to write something that can be done in 20 minutes. We need your work NOW. Please. Thank you.

越前竹人形（八）

水上　勉

喜助は背がひくかったので、お谷は嫁にもっていた。おそらく、背丈も小さかったにちがいない。背のひくい父親の子であるから、背がひくくても不思議ではないのであるが、世間には父親が背がひくくても、母親さえ普通であれば、母親の血をうけて、人前の背丈になっている者もあるのに喜助はなかなか父に似ている。父の小さいのも時は、まだそんなにいけ目を感じなかったのに父が死んでしまうと、いつもそれが劣等感となって喜助を苦しめた。じっさい、喜助は仕事場に坐っていても、手足のようであったが、爪さきだって手をのばしても、かわいい手はとどかなかった。やぶからきった女竹の束を小舎までかついではこぶのに、喜助は材料を何どもも運ばねばならなかったが、背がひくいために、竹の先が地面をはうのがはずかしかった。腕は父親ゆずりの器用さで、細工物では誰にもひけをとらなかったが、[illegible]　女の子の前を通りしきは、喜助はあかくなって小走りになった。笑われているような気がした。これは[illegible]したように小柄な体格は、幼時代からの屈じょくであるが、子供心に　背のひくい父親のことを　村の人らが、何かに、けしあざけるようにささやいていた記憶もあって、喜助は父の死によって、そうした村人のちょう笑が自分に代わりしてきたような気がした。劣等感はふかくなり、いっそう暗い気持になった。

喜助はまだ女も知らなかった。武生やさば江や鯖井へゆくと、問屋の主人が食事を馳走してくれることがあったが、そんな時、座敷へ給仕に出てくる女たちの顔を喜助はまともに見たことはなかった。酒は一滴ものまなかった。下を向いたまま女の顔は見ず、座を白けきすような気づまりを特にあたえるので、自分からすぐにひきあげてきた。そうして、ひとりで、山の夜道を歩いて帰ってくる。女がきらいというのではなかった。女と話をするのは楽しかったが　なぜか戸惑いをかんじて、かたくなった。これは喜助だけではなくて、父親もそうであったにちがいないと、喜助は二十一歳の今日まで思っていたが、その日、突然、訪ねてきた芦原の玉枝と名のる女が、むかし、父に世話になったといったのを思い出すと、喜助はあらためてその意味に気づき、びっくりした。

「お父つあんに女がいたんか──」

水郷川句会

△一月例題（新年に因み新年雑詠）小川[illegible]選

△一月課題　[illegible]（宗[illegible]）伊藤　[illegible]選

〈〆切〉一月の十日以内

△出句は[illegible]以内

△例会は最終日曜日

△[illegible]△投句先は

[illegible]

求　住み込みのベビー・シッター。電話八六七―一〇七（トロント）

故 栗田ハツ（八二）儀

十一月十八日死去致しました事を生前交わりのあった皆様にお知らせ申し上げます。追って三十日[illegible]系[illegible]佛教会で告別式を行い、真次[illegible]教師により執典、十二月一日ヨーク墓地に埋葬致しました節は、寒さの折柄多数、御会葬を頂きその上供花・花料・弔辞・弔電等　御厚志に預り、遺族一同感謝致しております。故人生前の御交誼と併せ、厚くお礼申し上げます。

遺族　水井　ハリー夫妻
坂口　ローイ夫妻
小田　チャック夫妻
栗田　ローイ夫妻
栗田　ピーター夫妻
他　孫曾孫一同

夫 手島佐四郎

（七十七才、福岡県出身）儀

[illegible]マイコル病院で約四週間療養中、十一月十八日永眠致しました事を生前知己の皆様にお知らせいたします。追って同三十日、ト市佛教会で石川、權城両開教使により葬儀を相営み霊園プロスペクト墓地で火葬に致しました節は御多忙中多くの皆様が御会葬下さいましたうえに、御香典・供花・弔辞・弔電など御厚志を頂き御懇情のほど遺族一同衷心より感謝申上げます。なお故人生前中のご交誼、病中のお見舞など併せて略儀乍ら紙上を借り厚くお礼申上げます。

喪主　妻　手島八重子
長男　ジョージ
妻　節子　ロザ
次男　フランク
妻　アイリン富子
親戚　加藤さじゆ
穂井田　操
妻　山本　春枝
内丸ジョニー
妻　グラディス
親戚穂井田　トム
妻パッチィー
親族代表加藤ロイ
妻　メリー
友人代表小谷敏夫
トロント佛教会
護法会
婦人会
サンガー
ダナー

夫 政雄

（鹿児島県）儀　手術後療養にて居りましたが、病あらたまり薬石効なく十一月十四日自宅にて死亡致しました。追ってオーダーグローブ佛教会堂で小坂総長、八雲開教使にて十六日葬儀を営み十七日當地墓地に埋葬致しました節は御多忙中にもかかわらず参拝の皆様が御会葬下さいました上御丁重なる弔辞・弔電・供花・御香典など頂き入院中見舞等に預り故人生前中の御交誼をも併せて、略儀乍ら紙上を借りて厚くお礼申し上げます。合掌

喪主　鮎川　文恵
長男　満徳
京子
次男　正登
愛子
三男　三郎
四男　四朗
五男　逸郎
女婿　高橋　義雄
長女　ヒロミ
女婿ドム・ツリケット
次女　悦子
在日義母　鮫島ハルエ
アルバタ實兄　鮎川国義
キタエ
トロント義姉　鮎川ナツエ
在日實弟　忠
同　エリ
晩市義弟　鮫島　忠
フサエ
甥　志風　鉄雄
笑子
孫　親戚一同
佛教会
佛教婦人会
共和会

○全加日系少年柔道大会が来年十月下旬、ト市日系会館で行われる予定だが、その資金捻出のため、十二月十二日（日）午後、映画上映前後（二回）につき立ての正月もちを即賣する

住宅賣買

昼夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。

お電話して下さい

堀ケン

PHONE 431-9191

保険一切

火災、盗難、病気、住宅、自動車保険●ご相談に應じます。

木下　律

トロント市

電話一七五九―二六三二

―七五五―七三一七

屋根修理一切

住宅のルーフィング、シングルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイディング・ディラト。（オ州内をカバー）（カナダ屋根業協会々員）

オールウエー

ルーフイング会社

（二世経営）

Allway Roofing Ltd.

Bus. Phone 421-8974

Phone 291-7554

住宅賣買

どうぞご相談を

住宅の賣・買い、モーゲージのアレンジや貸りなど

マンシー・リアール・エステート会社日系主任

黒田ミッツ

2627 Eglinton Ave East,

Scarboro, Ont.

Tel: 267-1179 Res. 261-2581

JAPANESE RESTAURANT

OSAKA HOUSE

12 Temperance St., Toronto

Tel. 368-2470

大阪ハウス

おいしいと定評の日本料理店

お引立て願います。

安くておいしいすしの店をお試し下さい。

トロント市ベイ街とヤング街の中間

テンペランス街一二番地

日本への贈物によい塩サモンが入荷

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT

SANKO

OPEN·7DAYS A WEEK

S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m.　T·F·S 10a.m. TO 9p.m.

221 SPADINA AVE. TORONTO　TEL. 862·1082

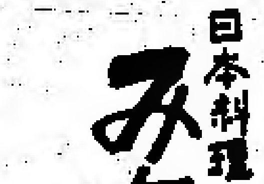
AUTHENTIC JAPANESE DISHES

"MICHI" RESTAURANT

459 CHURCH STREET,　PHONE 924-1303

THE NEW RESTAURANT WILL BE OPENED AT RICHMOND ST. WEST AT UNIVERSITY

Toronto, Ont.



日本料理

みち

◎チャーチ店

チャーチ街四五九

電話九二四―一三〇三

◎新レストラン

ユニバーシティと西リッチモンドにちかく開店します

CROWN LIFE

Frank G. Yada

Mickey Yada, B. Comm.

1060 West Pender Street

Vancouver, B.C.

Phone 682-6511

Res. 325-2528, 685-6866

移転お知らせ

今回クラウン生命晩市支社は[illegible]で事業日々に發展し社屋狭少のため現在のジョージャ街に一ブロックの土地を購入し、二十三階建のビルを建設する事になり、完成まで約二ヶ年半を要しますので西ペンダー街一〇五〇番に移転致しました。家の三男ミッキーが一昨年より入社し後継者として働いておりますから今後とも何卒よろしくお引立ての程お願い申し上げます。

矢田　源一郎

ミッキー

自動車の修理一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。

ガルフ・サービス・ステーション

共營者　並木、田上

940 Mt. Pleasant Road,

Toronto, Ont. M4P 2L6

Tel. 488-1213 (Two blocks North of Eglinton)

辯護士　鬼塚敏三

クインズ・カウンシル

[illegible] University Ave.

Suite 615

Toronto 1, Ont.

Phone 363-[illegible]

Home 493-[illegible]

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

GINZA RESTAURANT

5130 Dundas Street West,

Islington, Ontario

Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鐵板焼き

その他日本食

營業時間　月曜から土曜まで

午前十一時から午後九時まで

日曜は午後五時から九時まで

電話　二三一―四〇〇〇

ハリ治療は成功

バン市病院十カ月間の成績

〔バン市〕バン市ゼネラル病院に開設された"ハリ治療クリニック"で治療をうけた患者の九〇%は病状に痛みがなくなり、多くは無痛状期が約十月、長期もつづいて帰り、きわめて成功であると、このほど記者團會見で同クリニックの現状が發表された。

この好成績に勇気づけられた同クリニックは、ハリ治療の範囲を拡大していきたいといっている。ハリ・クリニックが開設されて十カ月、ウオシタ主任医師はその間、七〇四人がクリニックを訪れ、うち三八九人をハリ治療に適した患者として結果を發表した。

それによると最初にハリ治療を受けた患者三四人の九〇%は即座に痛みを感じなくなり、七五%は病状が軽減が一カ月間つづき、その三分の一は一カ月以上もつづいたと報告している。

人種差別候補 七千票を集む

トロント市はじめ近郊各都の市議選挙が去る六日行われた。現職市長四人が予想通り再選されたが、トロント市長クロンビー氏は楽勝したものの、次點者のドーナルド・アンドリュースという年若い市長候補が前回投票で約三千票、今回は倍増して七千票以上を獲得した。彼は有色人種と差別し、追放することを主張するウエスタン・ガードと呼ぶ團体の前會長である。

その反面、ト市第五區では最高得票で中國系人、イレグ・ホープ氏が三選された。該区内には中國系人の投票民はごく少数しか住んでいない。

カナダ佛教團發表

小坂總長が各地歴訪

ハミルトン着任は來る十九日

カナダ各地の佛教會によつて發行されている「佛教會報」の新年號は、いずれ「小坂總長巡回」のニュースを大きく報じている。

カナダ佛教團の小坂總長は、このたびバンクーバー佛教會からハミルトン佛教會へ轉任の途次、目下カナダ各地の佛教會を歴訪中である。これは巡回訪問の挨拶に加え、大部分の佛教會に於て歸依式(おかみそり)を執式するためのものである。カナダ西海岸から東部に至る間、各地在住の佛教信徒がこの機会に一人でも多くこの歸依式を受けられるようカナダ佛教團では希望している。詳細の日程については最寄りの佛教會へ問い合わせればよい。

尚、同總長のハミルトン佛教會着任は十二月十九日(日)の予定である。(カナダ佛教會團發表)

〇Xマス・新年祝賀カードの國内及び米國向けは第三種(開封、五行以内の祝文)で二オンスまで八セントの郵税。第一種は一オンスまで十セント。外国向けは印刷物レートでシーメールが一オンスまで十セント。エアメールが一オンスまで十五セント。

晩市日本語學校 母姉会總会

〔バン市〕當市の日本語學校母姉會總會は十一月十四日開催された。大江副理事長司會し、藤原理事長のあいさつ、森常務理事の会務報告、幡本会計に代わって元持監査役の会計報告があり、いずれも承認された。

次いで議事に移り本年度の役員及び生徒の旅行のこと、母姉會理事役員のことなどについて話し合いがあつた。西村先生からのあいさつで、今夏生徒の日本研修旅行の報告があったあと懇親茶話會にはいり、研修旅行中の寫眞スライドの映寫もあつた。

追つて十一月三十日幹部互選会を開き本年度の役員は次の通りに決まつた。

△理事長 藤原万里子△副理事長 福井千代子 水田明美△會計 幡本律 岩田明子△常務理事 大江洋子 鮫島富佐江 森綺美 加田スミエ△監査役 田並紘子 柴田節子 佐藤英子 數出まつ子△理事 岡領松子 荒武月子 平居明美 西八千代 槇原幸美 野村れい子 那須りよう子 高井孝子 川平いみ子 上山よし子 大石和代 小松きみ子 高田悦子 元持芳子 大原幸子 清水光恵 山崎完代 牛駒アツ 新谷ユリカ 仲内いく 西夫佐子

オーロラの秘密探る

日本の南極越冬隊が三回成功

〔東京〕"オーロラの秘密を探るのに必要な、ロケット、人工衛星、地上の三点からの立体的な超高層同時観測に世界で初めて成功した"という第十七次南極観測越冬隊の芳野赳夫隊長からの電報が、このほど開かれた文部省の南極地域観測統合推進本部の総会に報告された。

二月二十二日から昭和基地周辺で観測を続けている第十七次越冬隊は、国際磁気圏観測計画の一環としてロケット七機を打ち上げるなど超高層観測を進めてきた。超高層立体同時観測はその中で実施、六、七、九月の三回にわたって成功したもので、観測データの詳しい研究は同隊の帰国後になるが、オーロラのナゾを解く貴重な資料とみられている。

禁止薬残る

〔東京〕定期に家庭を回つて、袋の中の薬を入れかえる家庭配置薬の中に副作用の恐れが強いとしてとつくに販売を禁止されている薬が、まだ大量に残っていることが厚生省の調べでこのほどわかった。(日本から"富山の薬"を送つて貰つて、副作用の恐れがある薬を持つていれば要注意)

紅白歌合戦の新顔

〔東京〕今年で二十七回になる大みそか恒例のエヌ・エッチ・ケー紅白歌合戦の出場歌手が決まった。昨年と同じく紅組、白組二十四組ずつ。初出場は紅組が藤咲子、太田裕美、研ナオコ、二葉百合子の四人、白組があおい輝彦、内中昇兒、新沼謙治の三人。

また加山雄三が九年ぶり、ダーク・ダックスが五年ぶりにカムバックしたが、美空ひばりは今年も出場せず、澤田研二も辞退した。司会者は昨年、昨年と同じく佐良直美と山川静夫アナウンサー。

〇ト市日系人野球連盟主催のクリスマス・ダンスパーテーは十一日(土)午后七時から日系会館で。一人四弗

■死亡

△トロントの近藤喜一氏夫人静枝さん(六三)は十一月十一日病院で死去、十四日佛教会で告別式を行い十五日ハイランド・メモリアル・ガーデン墓地で埋葬した。

△アルダーグローブの鮎川敬雄氏は十一月十四日自宅で死去。同地佛教會で小坂總長、八雲開教使により告別式を行い、十七日埋葬した。

日系文化會館 『幸運寶くじ』

〇十二月一日當選者 ウイロデールのアルフレッド・ミルス氏。番号二二七

〇十二月十二日(日)午后三時と八時上映。『同胞』

求人

當館オフィス事務員。高校大學卒、法人移住者。英、佛語いずれか堪能な方。希望者は履歴書、寫眞各一枚を十二月十五日までに御送り下さい。

在モントリオール 日本国總領事館

Consulate General of Japan, Suite 2701
1155 Dorchester Blvd. West, Montreal, Que. H3B 2K9
Tel. 866-3429

日加ジャーナル誌

"ケベック特集號"

經濟情報専門誌 日加ジャーナル(日本語編集)十二月一日號は「ケベック」を特集いたしました。先日行われたケベック州總選擧で政權を獲得したピーキュー(ケベック黨)に焦點を合わせ、ケベック州分離獨立問題、經濟指標、投資、進出日本企業一覧表などが詳細に編集してあります。本誌は月二回發行で購讀料は年九五弗ですが、本號に限り一部買りもしております。一部送料共五ドルです。

あて先は

The Japan-Canada Journal, 48 Yonge Street, Suite 200, Toronto, Ont. M5E 1G6 Phone (416) 862-0252

新年ダンス會と案内

△期日 一九七七年一月八日(土)午後八時より
△場所 日系文化會館に於て
△會費 各自五弗
△オーケストラ 五人組(ダス・アミテージ)
△休憩時間に種ドアプライズと茶菓接待
△新年ダンス會のチケットは各役員、兩新聞社、日系会館、日本語學校その他でお求め下さい。

皆様の御參加を温い氣持ちでお待ち申しております。

主催 トロント如月クラブ

訪日觀光團

出發	歸國	出發	歸國
十二月二三日	一月一〇日	二月四日	二月二五日
一月十四日	二月四日	二月一九日	三月一一日
一月二九日	二月二八日	三月五日	四月四日
		三月二五日	四月一五日

本店 タイムススクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C. Telephone (604) 273-6696

支店 タイムススクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251

新入荷

〇日本さといも(小つぶ)
〇千切大根(品質上等)
〇酒粕(つけもの用)

◎お正月の御ちそうの用意は早や目に御注文下さい

ダンダス ユニオン店

電話 三六四—七六九二 三六六—三六六三

DUNDAS UNION STORE, 173 Dundas Street West, Toronto TEL. 366-3663 — 364-7692

冬季の訪日ツアー

出發	歸着
十二月十八日	一月十七日

〇少し早い様にとお考えの方々も居られる事でしょうが、冬休みのご旅行計畫を早目にお立て下さい。ハワイ、ナサー、バハマスその他の島々へのパッケージツアーを用意してあります

〇トロント・バンクーバー往復 二四九ドル
〇南アメリカ格安運賃〇クリスマス欧州向けフライト

晩市岩田旅行社 1115 E. Hastings St. Vancouver, Phone 254-5101

トロント岩田旅行社 162 Spadina Ave. Toronto Phone 869-1291

ケン岩田 Res. 763-4743

健康耕耘

生理に合った食物とは（中）

梅月高市

穀物中心食にすることの難のむずかしさがある。

第二に、その穀物は、より良　日本の土壌には、カルシウム分の範囲内のものでなく、りんなどのミネラル分が少なければならないし、風土とないという自然条件の間生理のかかわりから、日本風、生れつき特定の骨格系人にはハメが最適となる。体が弱いという遺伝学的な玄米を主食にすることが、問題もある。加えて、避け絶対限に得るためのカナもにさけられない食品公害なのだ。の削減がある。これらの諸

だから菜食がいいからと問題をより迅速かに解決するいつで白米・菜食にしていもために、私どもは胚芽（ツものではならない。イートジャーム）、酵素、肉食をやめた結果は一時的栄養素、ミネラル食品、朝に用ることはあっても、長鮮人参、ローヤル・ゼリー、いけでみればやずヤイナス太陽村などの健康強化食品になる。生理の原則にはずの活用をすすめているのでれていもからだ。それならある。健康、皆々にとって、玄米・菜食さえしておればよりよい食物となり得るのいいかというと、そうともは、血液をきれいにする食買えないところに、健康問題なのである。

喪中につき年末年始の儀を欠きます
茶木太三郎夫妻
Tasaburo Chaki
922 — 8th St. South
Lethbridge, Alta.

喪中につき年末年始の儀を欠きます
辻本知恵子
83 East Man Ave.
London, Ont.

喪中につき年末年始の儀を欠きます
内山マス
89 Lincoln Place
London, Ont.

喪中に付き年末年始の礼を欠きます。
花沢源市
富三子
花沢ハル
2717 Lynbrook Dr.,
Vancouver 16, B.C.

喪中につき年末年始の儀を欠きます
マックス・シャンタ
同　富子
小林マガレット
435 4th Line
Oakville, Ont. L6L 5A5

喪中につき年末年始の儀を欠きます
松居みさと
662 Warden Avenue
Apt. 508
Scarborough, Ont. M1L 4N5

喪中につき年末年始の儀を欠きます
牧村政雄
よみ
440 Winona Drive
Apt. 222
Toronto, Ont. M6C 3T8

喪中につき年末年始の儀を欠きます
牧野政野
家族一同
191 West 18th Street
Hamilton, Ont. L9C 4G7

喪中につき年末年始の儀を欠きます
有畑三代蔵
信子
23 Creedon Road
Agincourt, Ont. M1V 1L8

喪中につき年末年始の儀を欠きます
龍神晶枝
731 West 69th Ave.
Vancouver, B.C. V6P 2W2
龍神武俊　政子
坂本武　真澄
西龍信　恭子

喪中につき年末年始の儀を欠きます
杵掛幾雄
スエ
41 Fernalroy Blvd.
Toronto, Ont. M8Z 3W2

喪中につき年末年始の儀を欠きます
原藤サダノ
88 Crocus Drive
Scarborough, Ont.

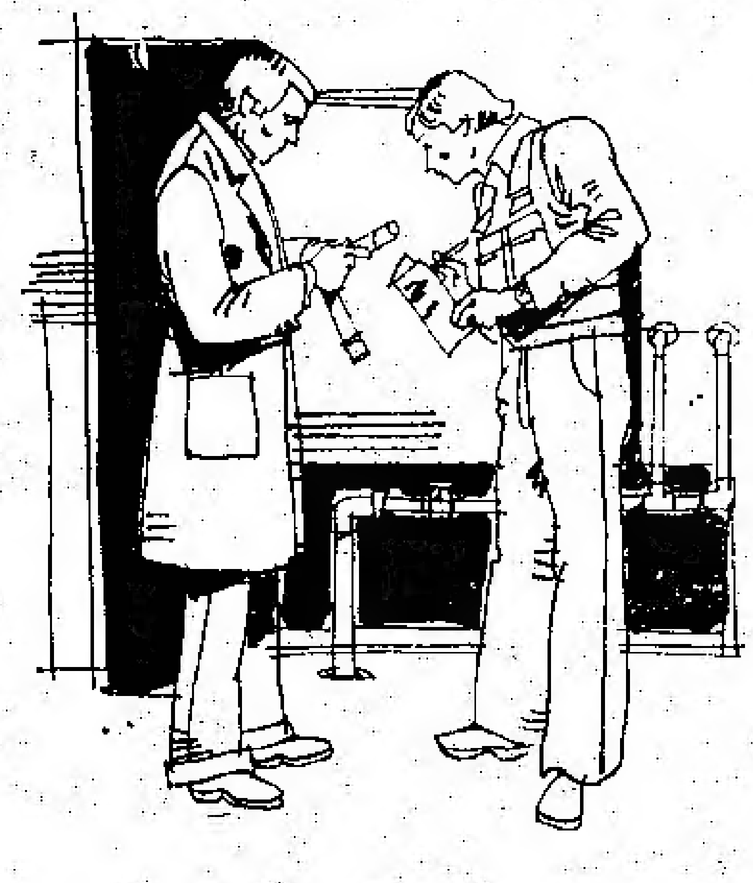
喪中につき年末年始の儀を欠きます
吉田ミツ
吉田芳子
[illegible], B.C.

喪中につき年末年始の儀を欠きます
西村英雄
ジョン
ローリ
[illegible] Ave.,
Burnaby, B.C.

喪中につき年末年始のご挨拶の儀欠礼申し上げます
黒見悦子
黒見武雄
[illegible] Park Crest Dr.
Kamloops, B.C. V2B 4W8

喪中につき年末年始の儀を欠きます
森田いせ
家族一同
6?? Ossington Ave.
Toronto, Ont.

見習い訓練制は　その人たちが熟練工として　よりよい生活を立てるための準備なのです



オンタリオ州はこのようにしてその訓練を提供する手助けをしております

オンタリオ州の経済発展は各分野における有資格者の絶えざる需要をつくつており　とくに熟練工の必要はなおさらです。

その需要に応じるため　オンタリオ州専門および大学省の見習いプログラムは組織的に職場における實地訓練や多くの職種の関連した教室指導を提供しております。

職種によつて見習い期間は二年から五年間とまちまちですし　完全資格の職人の現行賃金レートのいくパーセントかが見習者に支払われます。訓練期間が完了すれば　見習い者は見習い修了証明書を得ることができ　場合によつては完全資格者の証明書を取得することができます。

オンタリオ州政府は『熟練職工への訓練』と題する特別小冊子を作成しております。それには見習い制が実施されている職種のリストと　いかにしてそのプログラムをとるかを示しています。

無料でこの小冊子を下記から求めて下さい。

For your free copy, write to:
Information Resources Branch
Ministry of Colleges and Universities
Mowat Block, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1B9

Ministry of Colleges and Universities
Harry C. Parrott, DDS,
Minister

William G. Davis,
Premier

Province of Ontario

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-6996

Second class mail
No. 0155

毎週火・金二回發行
購讀料金　半年九弗（前拂）　年十四弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

二五八議席集め 自民政權擔當へ

注目される自由クラブの動向

〔東京〕去る五日の總選擧で[illegible]二の過半數を[illegible]取りつけ、やつと二四九議[illegible]た自民黨は、あわてたため[illegible]か、そのうち九名から[illegible]めて自民黨に入黨させた。これによつて自民黨は合計二五八議席[illegible]質問の[illegible]となつた。

自民黨が[illegible]れていた以上に、[illegible]失つたことより、三木首相の辭任は時の問題となつたが、[illegible]

[illegible]政府與黨を[illegible]べきだと報じている。一方、自民黨内の[illegible]に愛想をつかし、新自由クラブを結成、二五名の候補者を出して一七名當選という成果をあげた同クラブに、自民黨は早くも秋波を送り、合流することを促がしている。同クラブ代表河野洋平氏は『我々の新顔代議士と十分相談した上で合流について決定を行うつもりだ』といつている。新自由クラブがキイ政黨の存在として注目されるに至つている。各政黨の當選者數は次の通り。

△自民二四九△社会一二三△公明五五△民社二九△共産一七△新自由クラブ一七△無所屬二一。

この際、自民黨は當選者二四九名に無所屬の九名が加わつて二五八名となり、野黨合計より三名優勢で自民黨から選ばれた者が次期首相となる。

三木首相の辭任

今週中に發表が確實視さる

〔東京〕三木首相は[illegible]と語つたが、同黨筋における自民黨の惨敗を[illegible]上では三木首相の辭任は確と[illegible]に關し『責任を[illegible]的だとみている。[illegible]している』といつている。

三木首相及び黨首脳らは[illegible]が、自民黨の内紛幹事長は特別國會を十二月二十日ご[illegible]會で『[illegible]は今週中に召集して、次期首相指名に、辭任するか否かの決定を行い、これを投票にかけについて[illegible]することになることを同意している。

三木退陣求む

〔東京時事〕自民黨の福田赳夫氏は今週記者會見し政權交代問題について『出直し改革の先頭に立ち、自民黨の速やかな戰後處理をやりたい』と強調し『三木退陣』を求めて早急に行動を起こす考えを鮮明にした。

對日政策變らぬ

バンス氏起用で外務省の見方

〔東京時事〕外務省はカーター米次期大統領が新政權の國務長官にサイラス・バンス元國防次官を指名したことについて、予想通りと受けとめている。バンス氏はおん健でバランスのとれた人物といわれ、カーター政權の外交のスタイルとしては、キッシンジャー外交のような國務長官のワンマン外交は影をひそめて大統領主導型の外交』なるものとみている。

對日政策についてはとくにバンス氏が知日家というわけではなく、またこれといつた同氏の論文なども見當たらないため、考え方がいまひとつつかめない點もあるが、外務省としてはこれまでの日米關係が變わるまいとしている。

論より證據

〔オタワ〕今週オタワで行われた十州藏相會議でマクドナルド連邦政府藏相の提案を十州代表が完全一致してボイコットした。その論をとらえ、タ州藏相は『だから連邦制はダメだというのだ。十州がオタワに反對している事實はこれを十分證明している』と語つた。

四年ぶり生活費下る

十一月は六%以下に

〔オタワ〕生活費の年間増加率が四年ぶりにはじめて六%以下に下落したと今週統計カナダが發表した。十一月の消費者物價指數は、〇・三%と昨年同月に比べて増加したが、五・六%となつたのは注目すべきである。十月の生活費指數は六・二%であつた。

十一月における生活費の下向きは、新鮮フルーツ及びポーク價格の下落による原因が大きい。しかし、新鮮野菜、ミルク、ソフトドリンク、レストラン食事費等は値上りとなつている。總體的にみて、消費者は一年前にくらべ、三・三%少なく消費していることになつている。

統計カナダによると、一九七一年の一カ月生活費百弗を基準とすれば、今年十一月の生活費は百五十二弗二十仙となるわけである。

ビデオ販賣戰

日本ビクターも

〔東京時事〕ボーナス・シーズンということもあつて家庭用ビデオ・テープレコーダーの販賣合戰が本格化しているが、『供給が手いつぱいで、斷るのに頭がいたい』とニンマリしているのは十月から新規參入した日本ビクター。

同社では現在横濱工場で二ライン強化しており、年内には月産一万台體制をとるが、引き續き來年四月には一万五千台（二ライン増強）に引き上げる方針。また來年半ばからフル可動に入り、輸出も開始するとしている。

手數料金 九十万弗

ホンコン社に

〔オタワ〕カナダのカンデュー式原子力ファネスを韓國に賣りつけることに成功したエージェントは自己經營のホンコン・エイジェンシーによる技術研究費として八十九万九千五百弗の支拂いをうけ、所有主不明のパナマで登記された會社に、法規的研究費として百三十万弗が支拂われたことが明らかになつた。

前記二會社に支拂つた金額は、韓國からの受注に對する報酬としてチャージした千八百五十万弗のうち、費用として支拂つた二百六十万弗のなかにふくまれたものである。

郵便スト薄らぐ

〔オタワ〕一時交渉打ち切りとなつていたカナダ郵便局從業員勞組と郵政省代表はその後交渉を再開し、雙方とも樂觀的だといつているので、年内の郵便スト危機は大いにうすらいで來ている。しかし、交渉がまとまらない場合は、ストにうつる他ない、と勞組代表は言つている。

古新聞が値上りして

先回りして集め歩く

⊠毎水曜日の早朝、トロント市公共事業課のガーベージ・トラックが、十文字にロープでくくられた新聞を集めてまわり、それを再生して得た純益が市の財庫に入つてタクス増率を多少とも防いでいる。

⊠ところが、最近古新聞の値段が一トン二十五弗にまではね上つたので、古新聞集めがガーベジ・トラックがまわる以前に、こつそり街道からひろつて持ち去る者が出てきた。道理でトラックがひとまわりするのに時間があまりかからなくなつた。

⊠市當局では『我々は一週平均百五十トンないし百七十五トンを集めている。同じ費用で二百トンないし二百五十トン集められる』といつている。古新聞はやがてトン當り五十弗にまで値上りしそうだという。

民間經營化へ

オ州方針

〔トロント〕オンタリオ州政府經營のキャンプ・サイトは今年の運營費千四百五十万弗、キャンプ費その他から得た儲けは五百万弗、差し引き九百五十万弗の赤字。そこで責任者の天然資源省のバーニエ大臣は、來年度あたりから、州立キャンプ場を民間經營に移す方針であることを今週發表した。

キャンピング場を州政府が民間會社にリースするわけで、使用料金その他は恐らく値上りになろう。現在一泊料金は三弗五十仙。州政府では二十年がかりで徐々に民間經營化する。そうなることで公務員の仕事も大いに減らされることになるわけで、政府としては赤字削減・公務員減らしと一擧兩得をねらつている。

ドレイトン選手

福岡で優勝

〔東京〕國際的マラソン大會として認められている福岡マラソン大會が去る六日福岡市で行われ、トロントのジェローム・ドレイトン選手（三一）がモ市五輪マラソン金メダル選手らを引きはなして優勝した。彼は一九六九年及び昨年も福岡マラソン大會で勝つている。ドレイトン選手が満場のスタジアムに到着するや、万雷の拍手と打ち上げ花火で迎えられた。

オ州結婚年齢

最低十六才に

〔トロント〕オンタリオ州のマクムートリー司法大臣は、結婚最低合法年齢十四才を十六才に引き上げる提案を州議會に上程すると今週發表、野黨各派が賛成すれば年内に立法化される見込みである。十四才で結婚が認められるというのは余りにも若すぎると同大臣は言つている。

渡邊教授に

哲學博士号

トロント在勤中、佛教會の開教使としての勤めのかたわら、トロント大學で宗教哲學を專攻した前開教使渡邊文麿師は今夏、論文を仕上げて歸國したが、去る三日のトロント大學學位授與式で、渡邊師に哲學博士號が授與された。同師は近畿大學の助教授である。